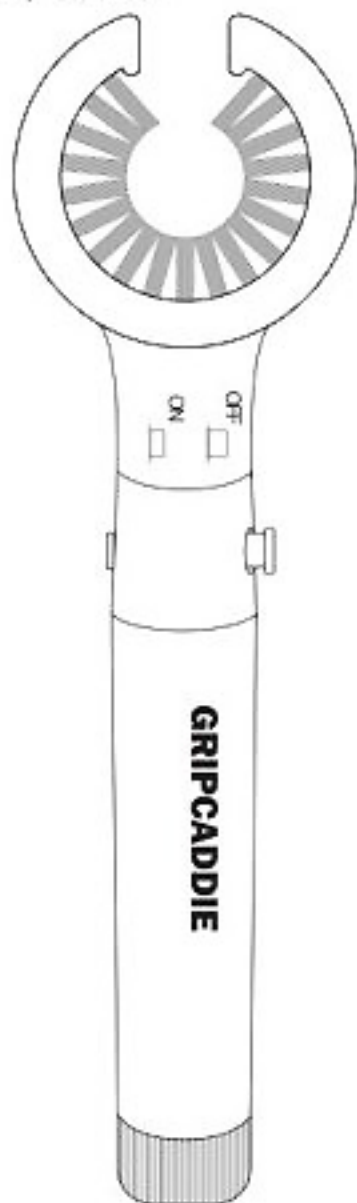
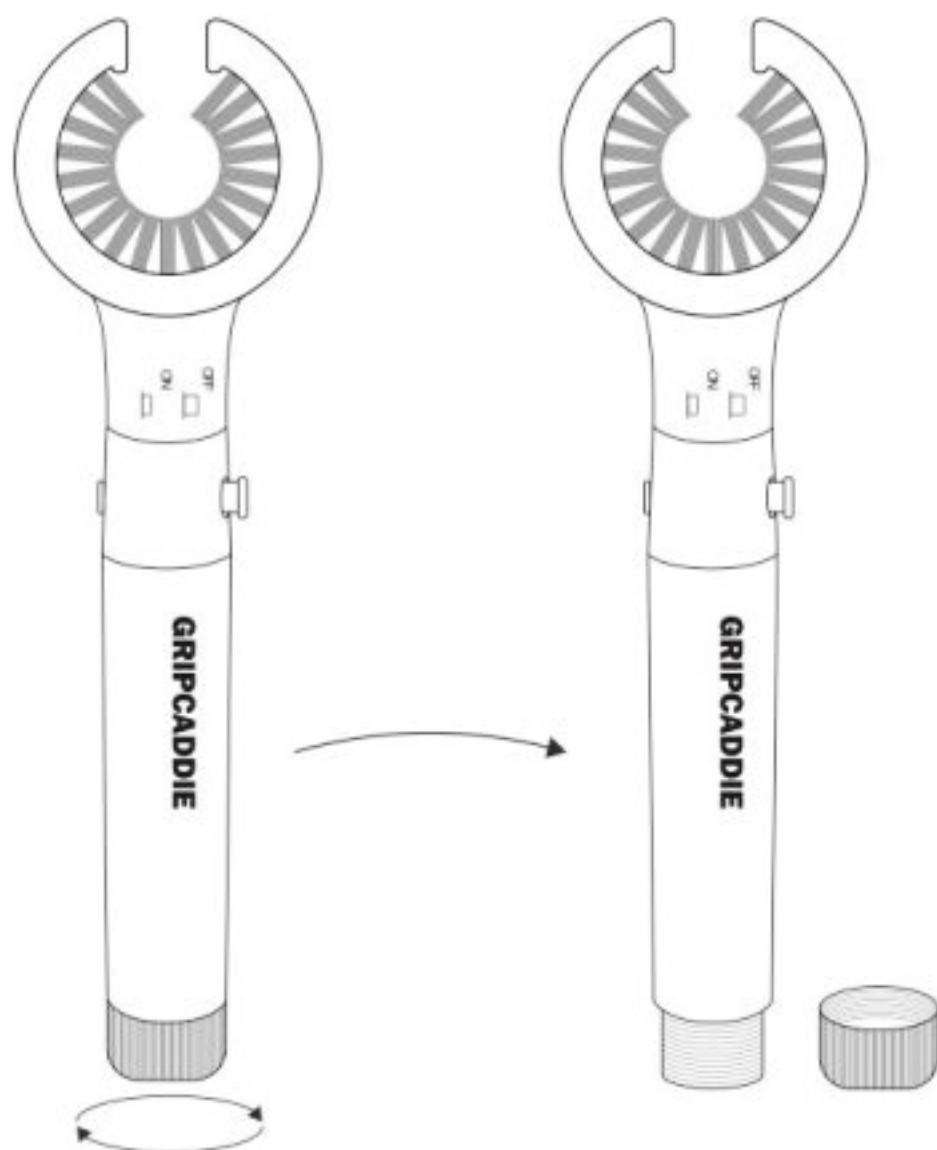


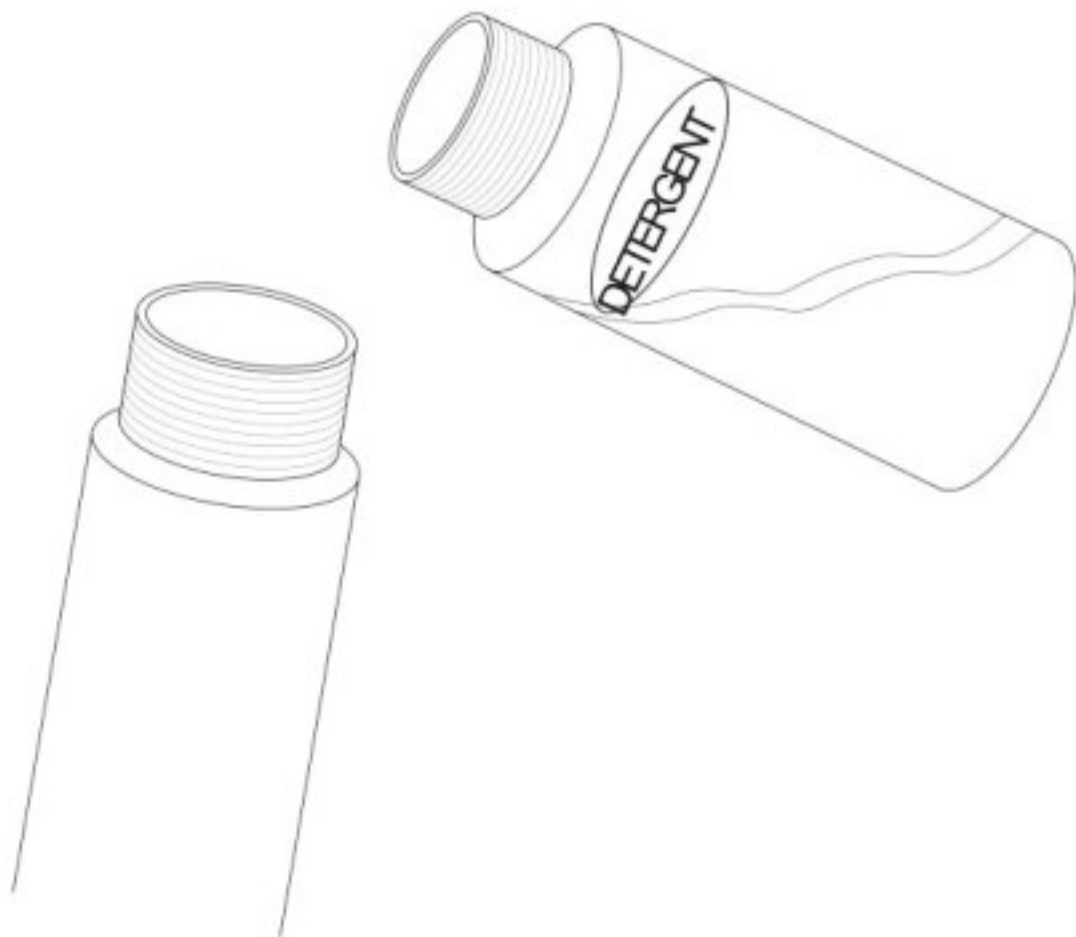
1. Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie den GRIPCADDIE
Open the packaging and take out your GRIPCADDIE
Ouvrez l'emballage et sortez votre GRIPCADDIE
Apri la confezione e tira fuori il tuo GRIPCADDIE
Abra el envase y retire su GRIPCADDIE
パッケージを開けて、GRIPCADDIE を取り出してください。
포장을 열어 **그립카디**(GRIPCADDIE)를 꺼내십시오



2. Öffnen Sie die Verschlusskappe am Ende der Bürste
Open the cap on the end of the brush
Retirez le capuchon à l'extrémité de la brosse
Rimuovi il tappo all'estremità della spazzola
Abra el tapón del extremo del cepillo
ブラシの端のキャップを外してください。
브러시 손잡이 끝의 뚜껑을 여십시오



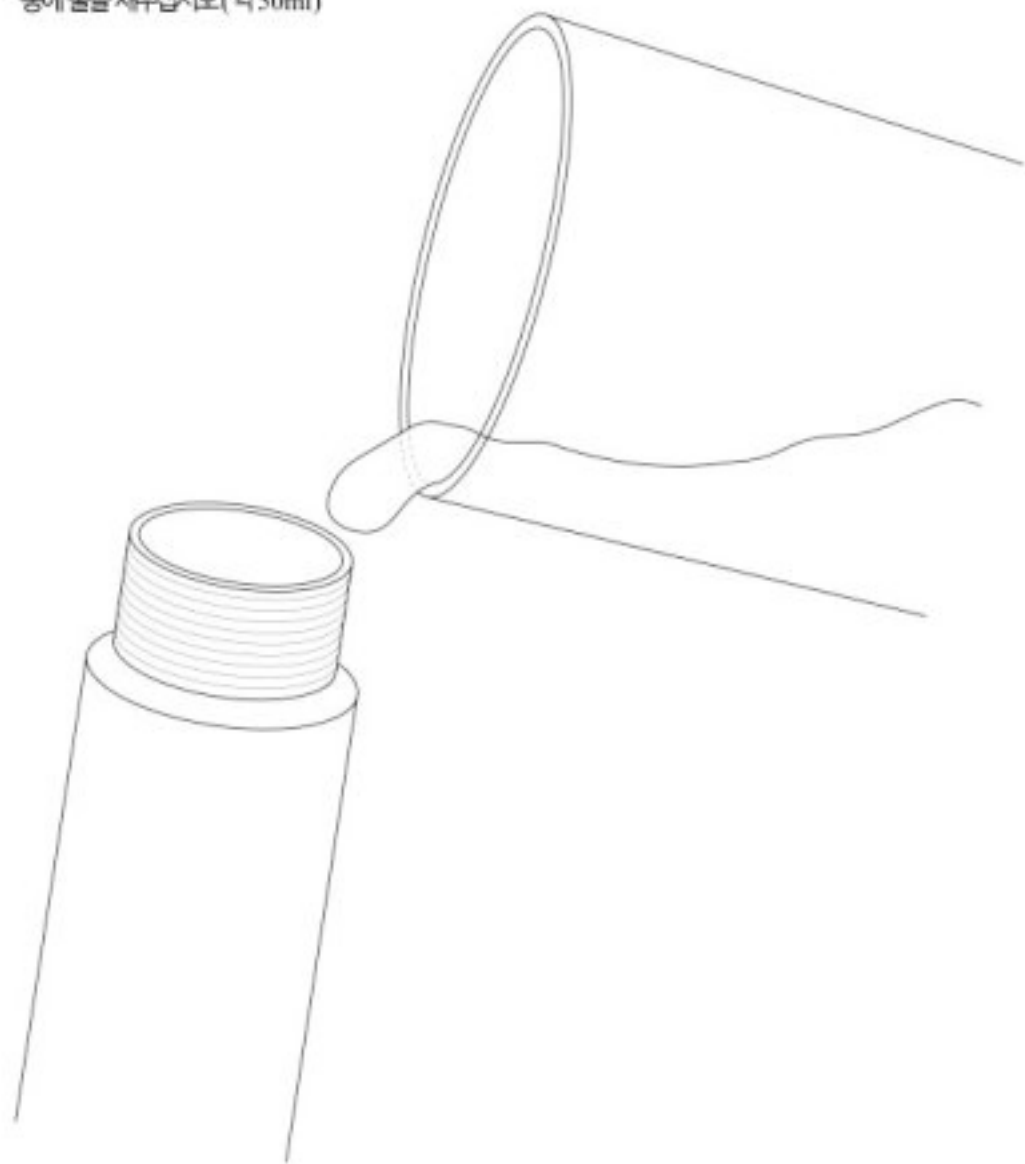
3. Geben Sie einige Tropfen Reinigungsmittel in die Bürste (z.B. Geschirr Spülmittel)
Add a few drops of detergent (e.g. dishwashing detergent) to the brush
Ajoutez quelques gouttes de détergent (par exemple, du liquide vaisselle) dans brosse
Aggiungi alcune gocce di detergente (ad esempio, detersivo per piatti) nella spazzola
Añada unas gotas de detergente al cepillo (por ejemplo, detergente lavavajillas)



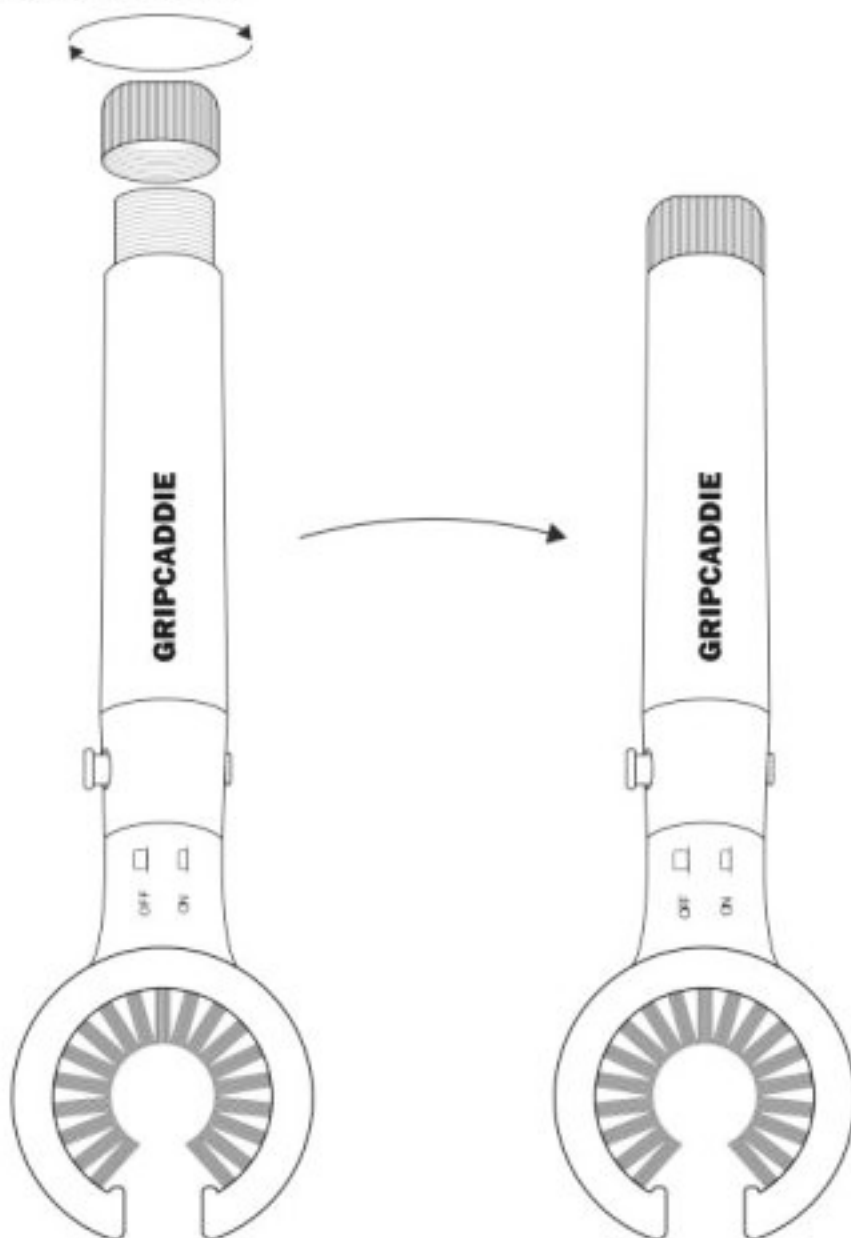
ブラシに数滴の洗剤（例：食器用洗剤）を加えてください。

브러시에 세제(예 주방 세제) 몇 방울을 넣으십시오

4. Füllen Sie den Behälter mit Wasser (ca. 50 ml)
Fill the container with water (approx. 50 ml).
Remplissez le réservoir avec environ 50 ml d'eau
Riempì il serbatoio con circa 50 ml di acqua
Llene el recipiente con agua (aprox. 50 ml)
容器に水を（約 50ml）入れてください
통에 물을 채우십시오(약50ml)



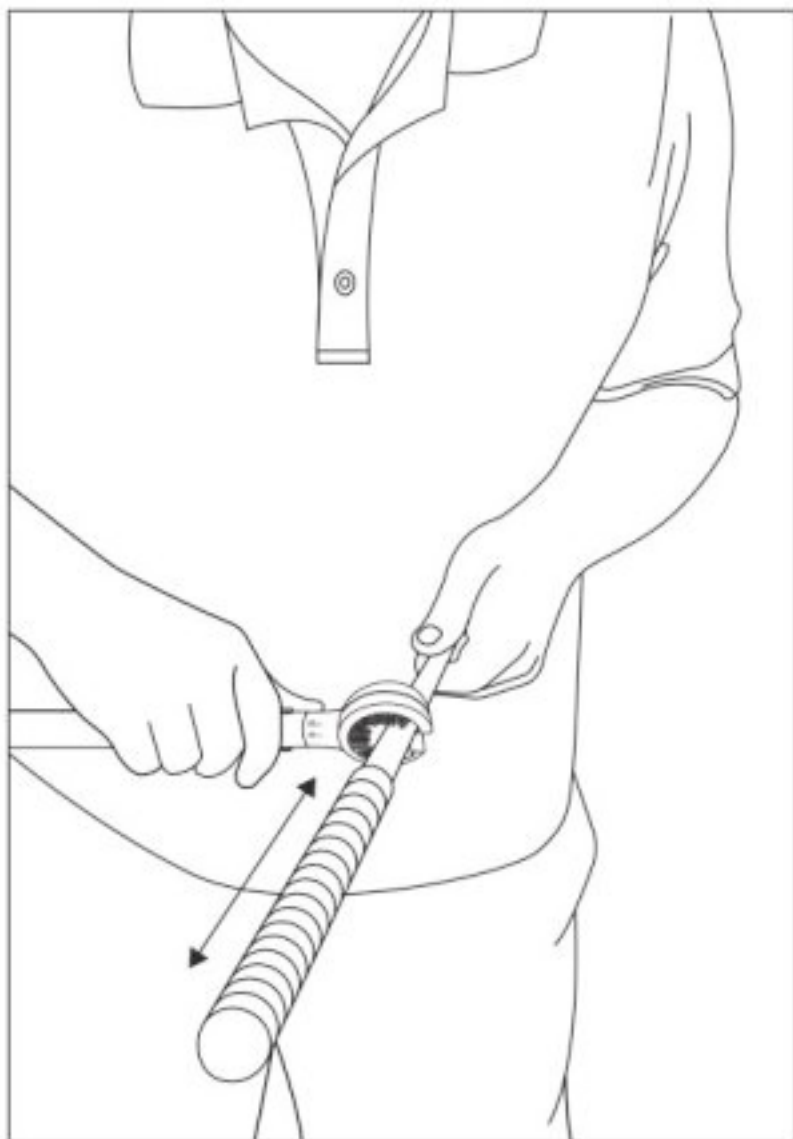
5. Verschließen Sie die Bürste wieder mit der Verschlusskappe
Close the brush with the cap
Refermez la brosse avec le capuchon
Richiudi la spazzola con il tappo.
Cierre el cepillo con la tapa



キャップを閉めて、ブラシを密閉してください

브러시의 뚜껑을 닫으십시오

6. Am besten halten Sie den Golfschläger mit dem Schlägerkopf unter der Achsel.
Halten Sie den Schaft mit einer Hand fest
It is best to hold the golf club with the club head under your armpit.
Hold the shaft firmly with one hand
Pour de meilleurs résultats, tenez le club de golf avec la tête du club sous l'aisselle. Maintenez fermement le manche avec une main
Per ottenere i migliori risultati, tieni la mazza da golf con la testa del club sotto l'ascella. Tieni saldamente l'asta con una mano



Se recomienda sujetar el palo de golf con la cabeza bajo la axila.
Sujete firmemente la varilla con una mano

ゴルフクラブのクラブヘッドを脇の下に挟んで持ち、片手でシャフトをしっかり握ってください

골프채는 클럽헤드가 겨드랑이 아래에 위치하도록 잡는 것이 가장 좋습니다.
샤프트를 한 손으로 단단히 잡으십시오.

7. GRIPCADDIE mit der Öffnung am Schaft nahe am Griff positionieren, dann den Griff leicht nach unten halten und die Bürste zum Griff führen

Position the GRIPCADDIE with the opening of the shaft close to the grip, then holds the grip slightly downwards and guide the brush towards the grip.

Positionnez le GRIPCADDIE avec l'ouverture du manche près de la poignée, puis inclinez légèrement la poignée vers le bas et guidez la brosse vers la poignée.

Posiziona il GRIPCADDIE con l'apertura dell'asta vicino all'impugnatura, quindi inclina leggermente l'impugnatura verso il basso e guida la spazzola verso l'impugnatura

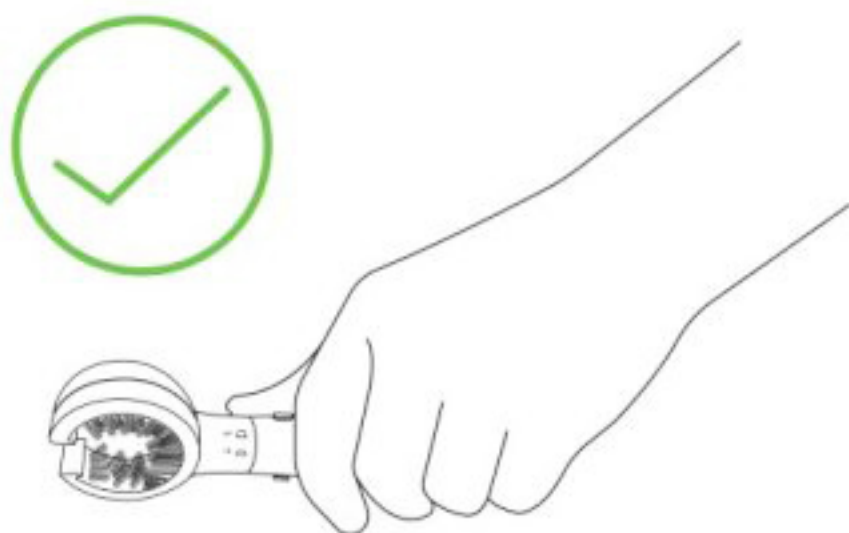
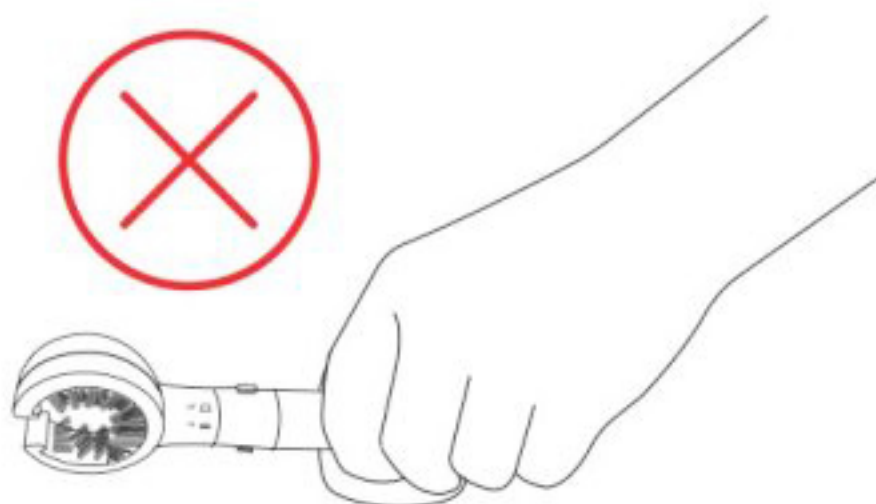
Coloque el GRIPCADDIE con la abertura del eje cerca de la empuñadura, luego sujete la empuñadura ligeramente hacia abajo y guie el cepillo hacia la empuñadura



GRIPCADDIE の開口部をシャフトのグリップ近くに位置させ、グリップを少し下向きに持ち、ブラシをグリップに向けて動かしてください

그립까지의 열린 방향을 그립에 가까운 샤프트에 위치하고 그립을 약간 아래쪽으로 향한 다음 브러시를 그립으로 이동하십시오

8. Benutzen Sie die Bürste wie dargestellt, um Beschädigungen zu vermeiden
Use the brush as shown to avoid damage
Utilisez la brosse comme indiqué pour éviter tout dommage
Usa la spazzola come indicato per evitare danni
Utilice el cepillo como se muestra para evitar
ダメージを避けるために、指定された方法で、ブラシを使用してください
브러시가 손상을 보는 것을 방지하기 위해서는 그림과 같이 사용하십시오



9. Öffnen Sie nun die Wasserzufuhr mit dem EIN/AUS-Knopf und bewegen Sie die Bürste am Griff auf und ab, bis sich ein leichter Schaum auf dem gesamten Griff bildet, stoppen Sie nun die Wasserzufuhr und reinigen Sie so lange, bis Sie das Gefühl haben, dass der Schmutz und die Verunreinigungen vom Stiel entfernt sind

Now open the water supply with the ON/OFF button and move the brush up and down the Grip until a light foam forms all over the Grip, then stop the water supply and clean until you feel that the dirt and impurities have been removed from the Grip.

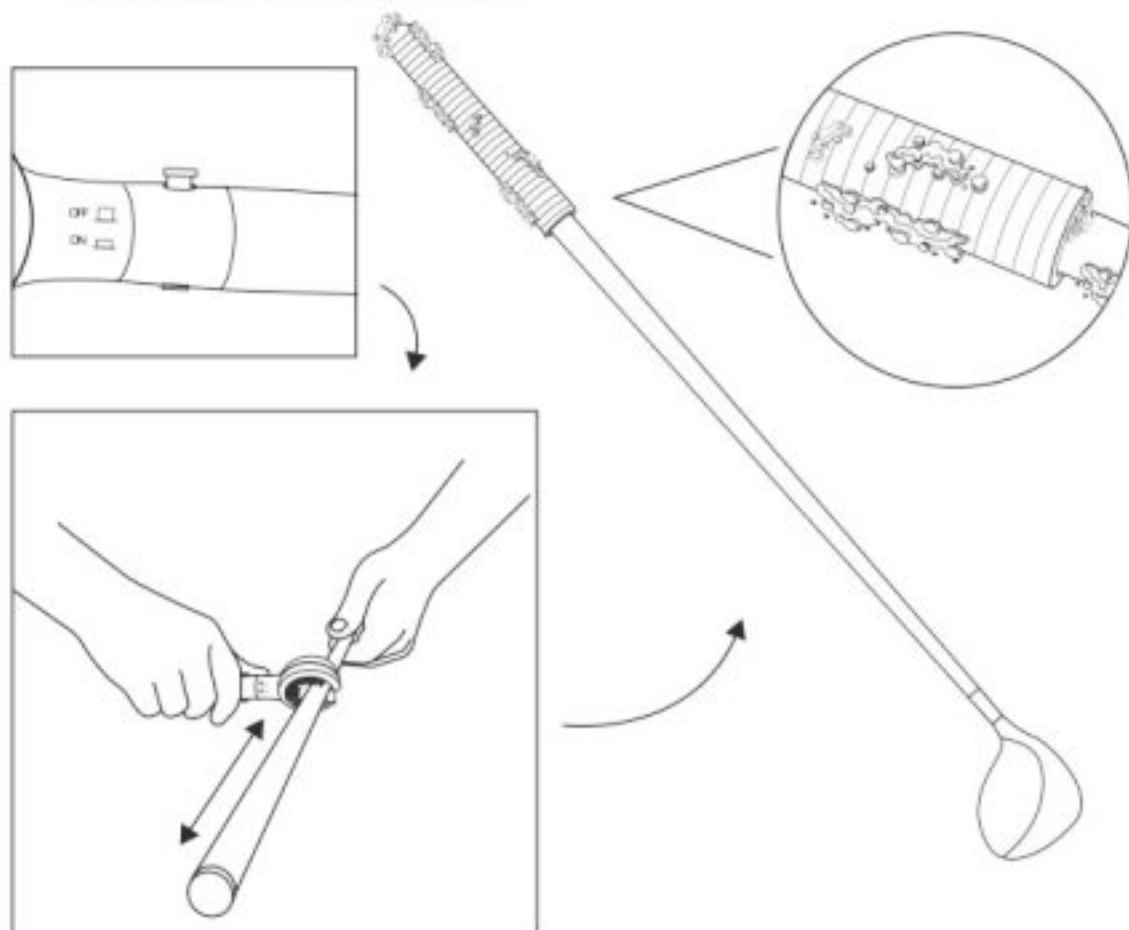
Ouvrez maintenant l'arrivée d'eau avec le bouton ON/OFF et déplacez la brosse de haut en bas sur la poignée jusqu'à ce qu'une légère mousse se forme sur toute la poignée. Arrêtez ensuite l'arrivée d'eau et nettoyez jusqu'à ce que vous sentiez que la saleté et les impuretés ont été éliminées

Ora aprì l'erogazione dell'acqua con il pulsante ON/OFF e muovi la spazzola su e giù sull'impugnatura fino a quando non si forma una leggera schiuma su tutta l'impugnatura. Poi ferma l'erogazione dell'acqua e pulisci fino a quando senti che lo sporco e le impurità sono stati rimossi

Ahora abra el suministro de agua con el botón ON/OFF y mueva el cepillo arriba y abajo del Grip hasta que se forme una ligera espuma por todo el Grip. Detenga el suministro de agua y limpie hasta que sienta que la suciedad y las impurezas se han eliminado del Grip

ON/OFF ボタンを押し給水を開始し、ブラシをグリップ上下に動かして、軽い泡が立つまで洗ってください。その後、給水を止め、汚れや不純物がグリップから取り除かれるまで掃除を続けてください

이제 ON/OFF 버튼으로 급수 장치를 열고 그립 전체에 가벼운 거품이 생길 때까지 브러시를 그립 위아래로 움직인 다음 물 공급을 중단하고 그립의 먼지와 불순물이 깨끗이 제거될 때까지 세척하십시오



10. Legen Sie den GripCaddie zur Seite und spülen Sie den Griff mit klarem Wasser ab, das frei von Reinigungsmittel ist

Set the GripCaddie aside and rinse the grip with clean water free of detergent

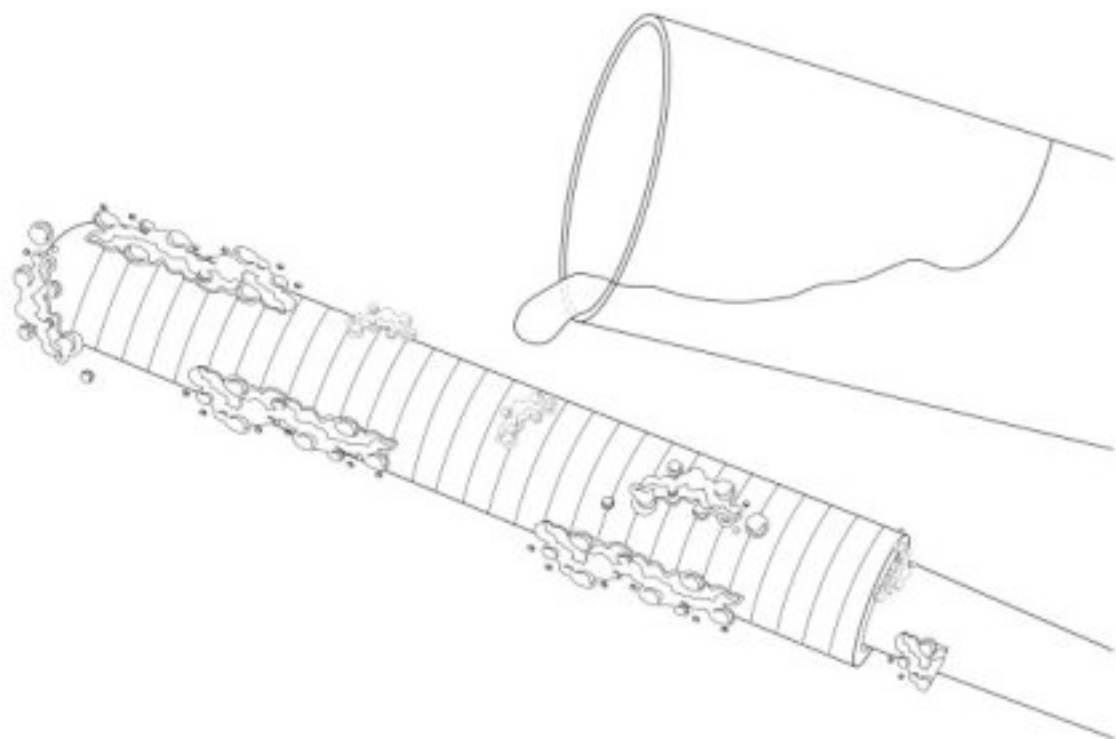
Mettez le GRIPCADDIE de côté et rincez la poignée à l'eau claire, sans détergent

Mettilo da parte il GRIPCADDIE e risciacqua l'impugnatura con acqua pulita, senza detersivo

Apartir el GripCaddie y enjuaga la empuñadura con agua limpia sin detergente

GRIPCADDIEを脇に置き、きれいな水でグリップをすすぎ、洗剤を完全に落としてください

그립캐디를 내려놓고 세제를 넣지 않은 깨끗한 물로 그립을 헹구십시오



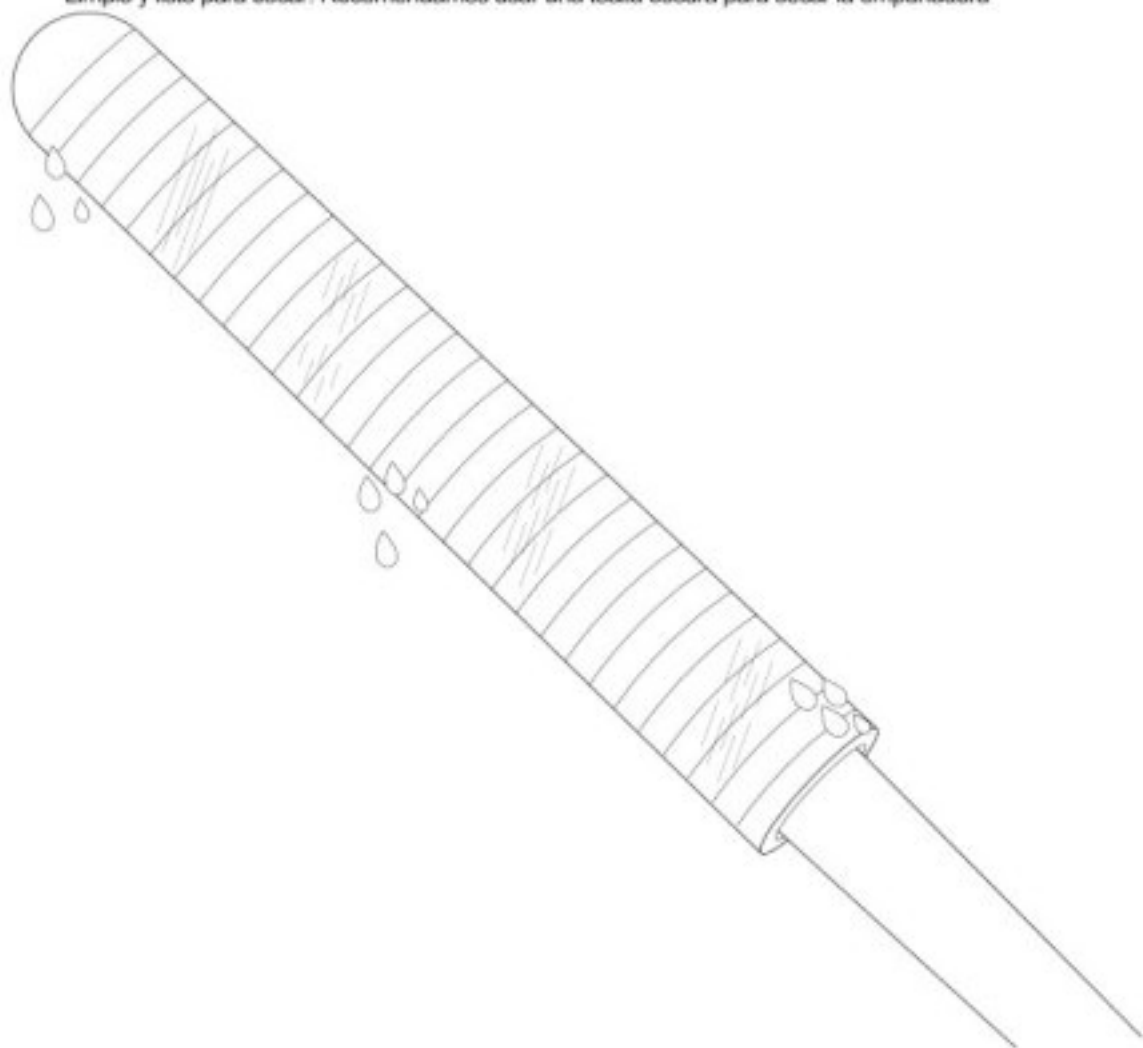
11. Rein und sauber, fertig zum Trocknen. Dazu verwenden Sie am besten ein dunkles Handtuch, um den Griff zu trocknen

Nice and clean, ready to dry. It is best to use a dark towel to dry the grip

La poignée est maintenant propre et prête à sécher. Utilisez de préférence une serviette foncée pour sécher la poignée

L'impugnatura è ora pulita e pronta per essere asciugata. Utilizza preferibilmente un asciugamano scuro per asciugare l'impugnatura

Limpio y listo para secar. Recomendamos usar una toalla oscura para secar la empuñadura



グリップがきれいになったら、乾かす準備をします。暗い色のタオルを使ってグリップを乾かすのが最適です

이제 깨끗한 상태로 건조할 차례입니다. 그립을 건조할 때는 어두운 색상의 타월을 사용하는 것이 좋습니다

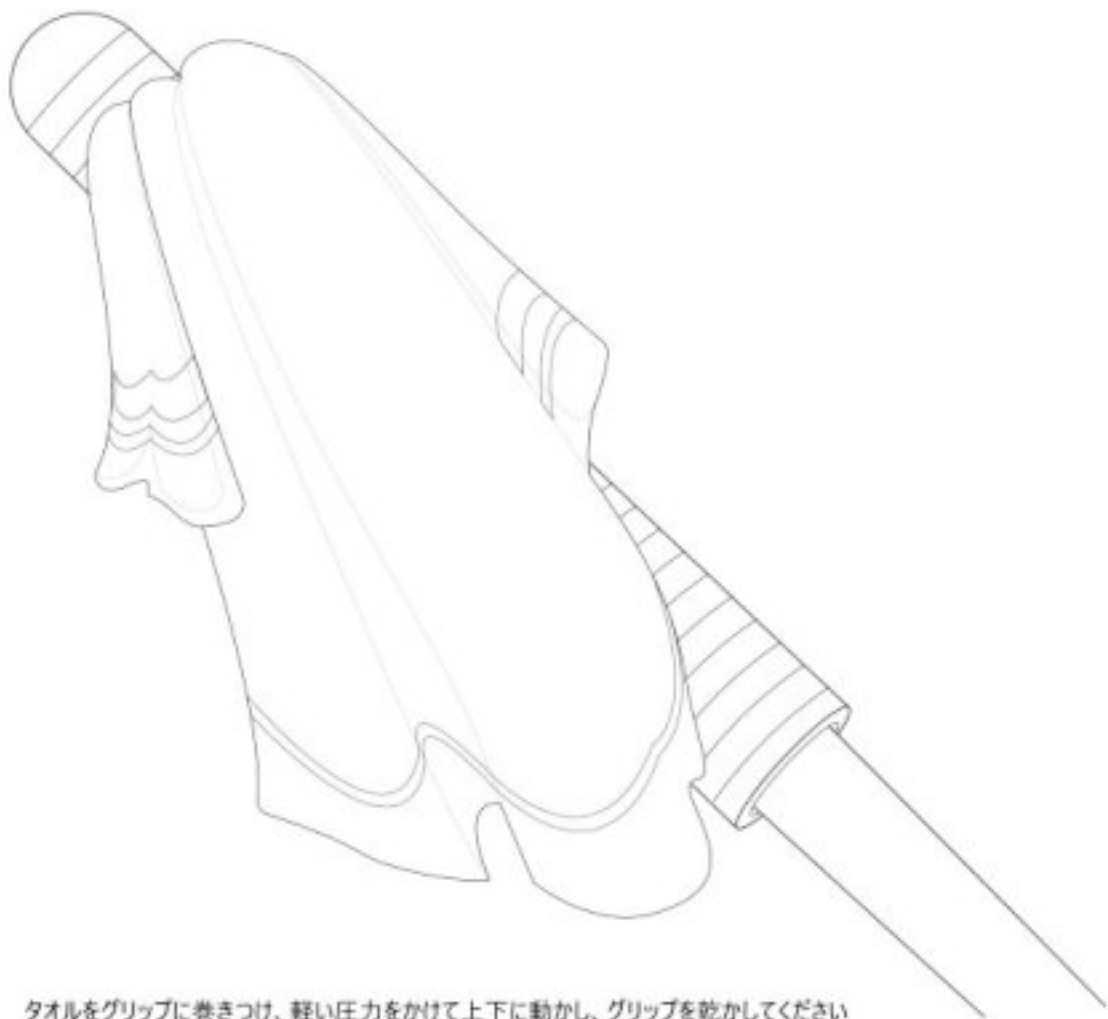
12. Wickeln Sie ein Handtuch um den Griff und bewegen Sie es mit leichtem Druck auf und ab, bis der Griff trocken ist

Wrap a towel around the grip and move it with light pressure up and down until the grip is dry.

Enroulez une serviette autour de la poignée et déplacez-la avec une légère pression de haut en bas jusqu'à ce que la poignée soit sèche.

Avvolgi un asciugamano intorno all'impugnatura e muovilo con una leggera pressione su e giù fino a quando l'impugnatura è asciutta.

Envuelva la empuñadura con una toalla y muévela con ligera presión hacia arriba y hacia abajo para secar la empuñadura



タオルをグリップに巻きつけ、軽い圧力をかけて上下に動かし、グリップを乾かしてください

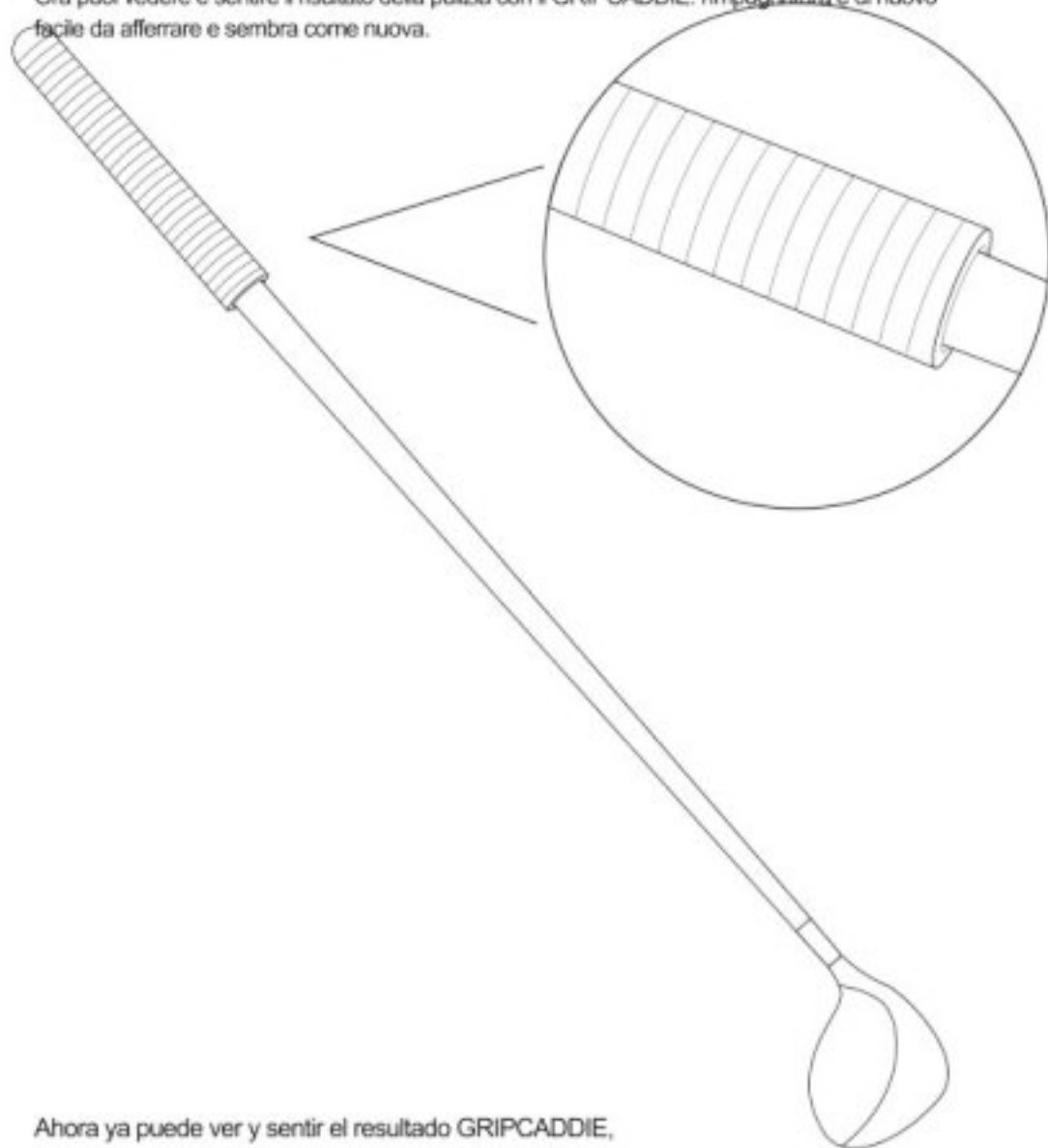
타올로 그립을 감싸고 그립이 마를 때까지 위아래로 움직이며 가볍게 눌러줍니다

13. Nun können Sie das Ergebnis der Reinigung mit GRIPCADDIE sehen und spüren, der Griff ist wieder leicht klebrig und fühlt sich an wie neu

Now you can see and feel the result of cleaning with GRIPCADDIE, the grip is easy to grip again and feels like new.

Vous pouvez maintenant voir et ressentir le résultat du nettoyage avec le GRIPCADDIE : la poignée est à nouveau facile à saisir et semble comme neuve.

Ora puoi vedere e sentire il risultato della pulizia con il GRIPCADDIE: l'impugnatura è di nuovo facile da afferrare e sembra come nuova.



Ahora ya puede ver y sentir el resultado GRIPCADDIE, la empuñadura se siente como nueva y es fácil de agarrar

GRIPCADDIE でクリーニングすると、グリップが見た目にも触り心地も新品のように感じられます。再びしっかりと握れるようになります

이제 **그립캐디**로 세척한 결과를 직접 보고 느끼실 수 있을 것입니다.
그립이 다시 쉽게 잡을 수 있고 새 것처럼 느껴집니다

14. Wenn Sie mit dem Reinigen fertig sind verstauen Sie GRIPCADDIE in der Tragetasche für die nächste Verwendung.

Wir hoffen sie haben Freude mit dem Ergebnis.

If you ready with the cleaning then put back GRIPCADDIE in the carry bag for further use.
Hope you enjoy the feeling and wish you a lot of joy.

Une fois le nettoyage terminé, rangez le GRIPCADDIE dans son sac de transport pour une utilisation ultérieure. Nous espérons que vous apprécierez le résultat.

Una volta terminata la pulizia, riponi il GRIPCADDIE nella sua borsa per un uso futuro.
Speriamo che tu apprezzi il risultato.



Al finalizar la limpieza, puede volver a guardar su GRIPCADDIE en la bolsa transportadora hasta el siguiente uso. ¡Esperamos que disfrute de la nueva sensación de su empuñadura!

クリーニングが終わったら、GRIPCADDIE をキャリングバッグに戻し、次回の使用に備えてください。満足していただけることを願っています

세척을 모두 마친 후에는 **그립캐디**를 운반용 가방에 보관하십시오.
효과를 즐기시고 행복하십시오.